

E410 - The Hidden Plot Set Into Motion

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[01:30] ---

The Hidden Plot Set Into Motion

[01:50] ---

My optic nerve is connected.

[01:58] ---

Foo!

[01:59] ---

Wait!

[02:00] ---

Where do you think you're going?!

[02:01] ---

We have both scrolls!

[02:03] ---

So let's head straight
for the central tower!

[02:05] ---

I don't want to!

[02:06] ---

I still haven't made any friends!

[02:09] ---

I just want to have
a little more fun first!

[02:12] ---

Have you already forgotten?!

[02:14] ---

We're taking the Chunin Exams to make
a name for the Hidden Waterfall!

[02:17] ---

We may not beat
the 97-minute record

[02:18] ---

set by the Kazekage

when he was a genin,

[02:21] ---

but we can still shoot
for first place!

[02:23] ---

Yahoo!

[02:26] ---

- She's not listening!
- She's not listening!

[02:28] ---

Calm down.

[02:29] ---

Yeah...

[02:33] ---

Foo, the village chief would
be disappointed if he saw you now!

[02:36] ---

Shibuki...?!

[02:39] ---

Yes, bringing glory
to the Hidden Waterfall

[02:42] ---

is Lord Shibuki's greatest wish!

[02:48] ---

Shibuki...

[02:53] ---

Think of how he would feel!

[02:56] ---

Okay, okay!

[02:59] ---

I guess I have no choice.

[03:02] ---

*The lord's wish always
comes first with Foo.*

[03:05] ---

I don't know why,

[03:06] ---

*but she calmly obeys whenever
his name is mentioned.*

[03:09] ---

Foo! Not again!

[03:11] ---

Where are you going?!

[03:11] ---

To the central tower, where else?!

[03:14] ---

- You're going the wrong way!

- You're going the wrong way!

[03:27] ---

*With the Sand Eye,
there's no danger to him physically.*

[03:30] ---

*But as long as Gaara
doesn't change his mind...*

[03:34] ---

We can't let down our guard.

[03:38] ---

Gaara...

[03:41] ---

Shall we break for dinner?

[03:42] ---

I agree. It's getting late.

[03:46] ---

No, I'm okay right now.

[03:48] ---

All right.

[03:50] ---

He snubbed us.

[03:51] ---

Sure did.

[04:05] ---

Where are we headed?!

[04:06] ---

We're heading to the central tower.

[04:08] ---

Wait, we don't have two scrolls!

[04:11] ---

Use your head!

[04:12] ---

The earth here is to our advantage!

[04:14] ---

Actually, we don't have
the "Earth" scroll,

[04:16] ---

just the "Heaven" one.

[04:20] ---

That's not what I meant.

[04:23] ---

Any team with both "Heaven" and
"Earth" scrolls will be targeted.

[04:28] ---

So they'll head straight

[04:30] ---

for the central tower

as quickly as possible.

[04:32] ---

But, traps are laid throughout
the surrounding area.

[04:37] ---

Except this eastern route.

[04:39] ---

The eastern route is clear?

[04:42] ---

Then everyone will
be using that route!

[04:45] ---

Except...this place has naturally
occurring hidden quicksand pits.

[04:50] ---

Once you fall in, you can't get out.

[04:53] ---

So we'll get there first, wait patiently,
and then steal a scroll.

[04:56] ---

How's that plan?

[04:57] ---

You're so smart.

[04:59] ---

It sounds a bit cowardly though.

[05:02] ---

Do you want to pass
the Second Exam or not?

[05:04] ---

Don't be a hypocrite.

[05:06] ---

You're right. Let's do it.

[05:45] ---

So you're Houichi.

[05:49] ---

You look quite young.

[05:51] ---

Yes, I am young.

[05:55] ---

But I've studied
the Priest Bunpuku's power

[05:58] ---

to mold currents since I was a child.

[06:01] ---

Bunpuku, you say?

[06:04] ---

Yes.

[06:05] ---

Gaara has become the Kazekage,

[06:08] ---

but he still poses
a threat to this village.

[06:11] ---

As long as he remains,

[06:13] ---

measures are necessary
to control this fear.

[06:17] ---

The Chunin Exams present
the ideal opportunity

[06:20] ---

to extract Shukaku the One Tail.

[06:22] ---

Ultimately, this means
that *he* must die.

[06:27] ---

Yes.

[06:29] ---

*First, we must make sure
the Kazekage is alone,*

[06:32] ---

and lure him to the tower.

[06:35] ---

I'll now release the barrier

[06:38] ---

*that obstructed long-range
sensory perception.*

[06:41] ---

*This place is called Demon Desert
because it's difficult to survive*

[06:44] ---

*its massive sandstorms
once you get stuck in one.*

[06:49] ---

*That's why
the Sand Investigative Unit*

[06:51] ---

*uses long-range sensory perception
and stays on guard.*

[07:04] ---

What?!

[07:05] ---

What is that?

[07:07] ---

Hey, this is bad!

[07:10] ---

However, if long-range sensory perception wasn't functioning,

[07:14] ---

what would happen?

[07:22] ---

By now, chaos must be breaking out at headquarters...

[07:33] ---

A massive sandstorm is forming!

[07:37] ---

Why wasn't it detected until now?!

[07:39] ---

I didn't sense anything unusual!

[07:42] ---

He's right. I didn't detect anything either.

[07:44] ---

Could someone be interfering with our long-range sensory...?

[07:47] ---

Like blocking your perception with a barrier?!

[07:51] ---

Who would do this, and why?

[07:54] ---

More important, we have to come up with safety measures

[07:56] ---

for the exam participants first!

[07:57] ---

Isn't survival part of this exam?

[08:01] ---

This sandstorm is way too big!

[08:03] ---

There will be hell to pay if they all die.

[08:06] ---

Damn it!

[08:07] ---

What a hopeless bunch.

[08:10] ---

The Second Exam will be postponed temporarily...

[08:12] ---

and we'll lead all
the exam participants into shelters.

[08:15] ---

I leave the Kazekage to you two,

[08:17] ---

because it seems like he's going
to take matters into his own hands...

[08:21] ---

Make sure he does not
set foot outside.

[08:23] ---

- Yes sir!
- Yes sir!

[08:27] ---

Are you ready?

[08:29] ---

- Yes, ma'am!
- Yes, ma'am!

[08:29] ---

Teams One to Three,
come with me.

[08:31] ---

The rest, with me!

[08:37] ---

Let's go!

[08:58] ---

I can't believe we didn't detect
a sandstorm of this magnitude.

[09:02] ---

Who could have interfered?

[09:05] ---

I just hope
nothing bad happens...

[09:07] ---

Yeah. I agree.

[09:14] ---

What is this—?!

[09:16] ---

It is a sandstorm!

[09:18] ---

I know that!

[09:21] ---

So this what a giant sandstorm
of the Demon Desert is like.

[09:24] ---

It's way bigger than I imagined.

[09:26] ---

We can't stay here, that's for sure.

[09:31] ---

This is bad...

[09:33] ---

That's why I insisted on
going straight to the central tower!

[09:40] ---

Watch out!

[09:44] ---

What's wrong?

[09:47] ---

Uh, nothing.

[09:50] ---

A sandstorm huh...?

[09:51] ---

This gives us
the home-court advantage.

[09:53] ---

I really wouldn't say that now...

[09:56] ---

This is bad.

[09:59] ---

We haven't seen a storm
this massive in quite a while.

[10:01] ---

Yeah, I hope the exam participants
are all right.

[10:04] ---

Yeah...

[10:06] ---

Hey, where is Lord Kazekage?

[10:13] ---

He's fine. He's staying put.

[10:17] ---

That's good.

[10:18] ---

Yeah...

[10:50] ---

I can't even see an inch
in front of me!

[10:52] ---

It's just a little sand!

[10:54] ---

The central tower is
right up ahead.

[10:56] ---

Let's overcome this

with gutsiness!

[10:59] ---

Byakugan!

[11:02] ---

This is going to take a lot more
than gutsiness to overcome...

[11:06] ---

Let's look for a spot nearby
to wait out the storm.

[11:17] ---

I can't open my eyes!

[11:20] ---

The sand stings!

[11:24] ---

I-I can't breathe...

[11:29] ---

I can't...hang on...

[11:41] ---

Use this.

[11:42] ---

It's a sand mask!

[11:45] ---

The Second Exam is
temporarily postponed!

[11:48] ---

We'll take you to the shelter.

[11:51] ---

Don't give in to
a sandstorm like this!

[11:57] ---

Wind Scythe!

[12:00] ---

All right, now's your chance
to move forward!

[12:06] ---

Come on, hurry!

[12:14] ---

Are you okay, Lee?!

[12:17] ---

My Hidden Leaf cloak isn't much help
against a sandstorm this bad.

[12:24] ---

All right, then...

[12:26] ---

Eight Trigrams Palm, Rotation!

[12:30] ---

Now, Tenten!

[12:31] ---

Leave it to me!

[12:33] ---

I think I have something that
will help us block the sandstorm!

[12:41] ---

ENDURANCE

[12:44] ---

Let's go inside and
sit out this storm.

[12:47] ---

- Okay!
- Yes!

[12:50] ---

I'm amazed you had
something like this handy.

[12:53] ---

Situations like these are
the only times I'm useful.

[12:58] ---

I see!

[12:59] ---

As expected.

[13:00] ---

At least one of you refute me!

[13:37] ---

I can't walk any further...

[13:40] ---

Hang in there!
We're almost at the central tower!

[13:43] ---

Are you sure about that?

[13:45] ---

You've been saying that,
but we haven't reached it yet...

[13:48] ---

I'm sure!

[13:52] ---

Look! The hidden quicksand!

[13:53] ---

See, I was right!

[13:56] ---

This is not time to be saying that!

[14:00] ---

Mikoshi!

[14:06] ---

Hang on!

[14:07] ---

We're going to pull
Mikoshi out of there.

[14:09] ---

Okay!

[14:23] ---

I-I'm sinking!

[14:40] ---

Pretty soon now...

[14:54] ---

Almost there!

[14:58] ---

Now! Grab my hand!

[15:15] ---

I can't stand this!

[15:17] ---

We'd better make it to
the central tower fast

[15:19] ---

or we'll be swallowed up.

[15:50] ---

Shibuki!

[15:53] ---

It's okay!

I will always protect you.

[16:05] ---

Why?

[16:08] ---

Why did you protect me?

[16:12] ---

Because you're precious to me.

Why else?

[16:16] ---

*That's why you have to protect
those who are dear to you too.*

[16:19] ---

*If people bond with each other,
there wouldn't be wars in this world.*

[16:24] ---

So first, make a hundred friends.

[16:29] ---

What is it, Foo?

[16:33] ---

The central tower is that way!

[16:40] ---

Hey, are you listening?

[16:45] ---

Lord Shibuki will—!

[16:47] ---

For Lord Shibuki's sake—!

[16:49] ---

I'm sure Shibuki will be pleased
with what I'm going to do now!

[17:18] ---

All right! Stay still!

[17:27] ---

Come on!

[17:52] ---

I am Gaara, the Kazekage of
the Village Hidden in the Sand.

[17:56] ---

I'm Foo from
the Hidden Waterfall Village.

[18:00] ---

Why did you save them?

[18:02] ---

You're taking the Chunin Exams too,
aren't you?

[18:06] ---

Oh... Our village chief, Shibuki,
taught me.

[18:14] ---

Shibuki?

[18:16] ---

*Many people might
misunderstand you.*

[18:21] ---

*But you must hold
the people around you dear...*

[18:26] ---

*And do your best
for these people.*

[18:29] ---

If you do, then someday...

[18:30] ---

I'll have a hundred friends, right?

[18:33] ---

Y-Yes...

[18:36] ---

He taught me that one day
I'm sure to have 100 friends.

[18:41] ---

I see, that's why...

[18:45] ---

As I watched you,
I remembered a certain man...

[18:49] ---

And now, I know why.

[18:52] ---

Who is this man?

[18:56] ---

He's a lot like you.

[18:58] ---

I faced him in battle...

[19:00] ---

And he taught me
that we can learn

[19:02] ---

to understand the pain and sorrow,
and the joy of others.

[19:09] ---

Wow... I'd like to meet someone
like that and become his friend.

[19:23] ---

Hey, what scroll do you guys have?

[19:26] ---

The "Heaven" scroll...

[19:31] ---

Take it!

[19:32] ---

Really?!

[19:34] ---

You're a lifesaver!

[19:36] ---

We can't.

[19:38] ---

We can't accept it.

[19:40] ---

Why not?

[19:42] ---

I have a new goal,
so I don't need it!

[19:46] ---

We were taught by Lord Gaara...

[19:51] ---

To break down the barriers
that we create,

[19:54] ---

to overcome and win,
and grasp the results that we desire.

[20:03] ---

We want that scroll
more than anything,

[20:07] ---

but if we allow you
to give it to us...

[20:08] ---

we can't claim that we fulfilled
the conditions of the Second Exam.

[20:11] ---

We will obtain it through
our own power.

[20:15] ---

I understand!

[20:18] ---

- Foo!

- Foo!

[20:20] ---

It'll be a pain if they catch me...

[20:22] ---

So, I'll be going now!

[20:27] ---

Good bye!

[20:29] ---

- Thank you!

- Thank you!

[20:33] ---

She's interesting...

[20:36] ---

I'm sure we'll meet again somewhere.

[20:55] ---

Lord Gaara...

[20:57] ---

Prepare to die.

[22:38] ---

Lord Gaara, What's going on?

[22:39] ---

Their target is me.

[22:41] ---

There's no need for you
to get involved.

[22:44] ---

It's our duty as Sand shinobi to fight
when our Kazekage is threatened.

[22:49] ---

Go! I order you as the Kazekage
to withdraw immediately!

[22:54] ---

Next time on Naruto Shippuden:
"The Targeted Tailed Beast"

[22:59] ---

Not a word of this
to anyone, understood?

[23:02] ---

IN NARUTO'S FOOTSTEPS ~
THE PATH TRAVELED
THE TARGETED TAILED BEAST

[23:04] ---

Tune in again!

Revision #1

Created 2024-02-26 08:18:23 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 08:18:23 UTC by whimsee